



アル・ノーマン氏（左）と南部繁樹氏（右）
（大村 仁撮影／グリーンフィールド：2008年9月8日）

レポート 米国のアル・ノーマン氏 訪問記

06年6月10日、商業まちづくり推進委員会（事務局・株仙台経済界内）の主催で「商業まちづくりフォーラム」を開催。基調講演の講師に、アメリカで郊外大型店出店問題解決に取り組んでいる第一人者のアル・ノーマン氏を迎える。ウォルマートの出店反対運動の実例を報告していただいた。あれから2年、ウォルマートを取り巻く状況はどう変化しているのか。フォーラムでコーディネーターを務めた南部繁樹氏がノーマン氏を訪ねインタビュー、ウォルマートとの戦いの歴史から最近の動向までをレポートした。

周辺小売店への影響、依然として大口ゴ刷新でイメチェン図るウォルマート

アメリカ・マサチューセット州の町、グリーンフィールドの概況

アメリカ・マサチューセット州フランクリン郡にある町「グリーンフィールド」は、ボストン市から西に約91マイル（約146キロメートル）の位置にある自然豊かな町である。

近年は、ボストン市民が訪れるなど自然観光地としても利用されている。1743年に町となり、現在の人口は1万8168人（06年）、区域面積は21・47平方マイル（約34・35平方キロメートル）で、フレンクリン郡の中心地となつている。

アメリア・マサチューセット州フランクリン郡にある町「グリーンフィールド」は、ボストン市から西に約91マイル（約146キロメートル）の位置にある自然豊かな町である。

グリーンフィールドが全米から注目を集めた歴史的な日、1993年10月19日。それは、今から15年前にウォルマートの出店に関する住民投票で勝利を勝ち取った日である（詳しくは「スラムダンキング ウォルマート」（アン・ノーマン著、南部繁樹訳）の出店阻止活動のコーディネートを依頼され、グリーンフィールドに移り住み戦つたのが、アル・ノーマン氏である（現在もこの地に居住）。

アル・ノーマン氏と妻アンナさんは、当時のことを「思い出深いことでした」と語る。住民投票は「イニシアチブ（法律や議会決定事項を住民投票で決定する直接立法制度）で行われ、①63エーカー（25.5ヘクタール。所有者はインディアンで時価80万ドル／約9000万円）の工業用地の商業用地変更許可、②4万平方メートル以上の建築行為許可を認められるかどうか」の投票であった。結果は、①が賛成2845、反対2854、②の方は賛成2811、反対2897。僅差はあるが、「出店を阻止した」のである。

現在、この場所は「ファミ



左：スラムダンキングウォルマート
右：被告人・ウォルマート
アル・ノーマン氏の実体験をつづった
著者：アル・ノーマン
翻訳：南部繁樹

ウォルマートが、グリーンフィールド近郊への出店を計画

「ゴルフ場」として使われている。木々に囲まれた静かな空間は、正しく、人々を包み込んでくれる。「子ども連れのファミリーが楽しく

憩っている姿を見て安堵の気持ちで一杯である」と、アル・ノーマン氏は語る。
2年前の06年、グリーンフィールド近郊へのウォル



ウォルマート出店を阻止した用地(1993年10月19日住民投票で阻止:現在は「ファミリー・ゴルフ場」として利用)



ウィルソン百貨店全景(1882年創業:正面側4階建て、後側5階建て)

グリーンフィールドの一番店「ウィルソン百貨店」(約4500平方メートル)。創業130年の社長を務めるケビン・オニール氏は、「小売売上高はここ数年間、平衡状態。いくつか好成績の部門もあり、特に家庭用品は好調。しかし、贈答品は苦戦し、男女衣料品も良くありません」と、その経営状況を語る。

ウォルマートは08年3月、グリーンフィールドの南側20マイル(約32・2キロメートル)のところにあるノーサンプトン市に店舗面積16万平方メートル(約1万4860平方メートル)の小規模な競合店を廃業に追い込んだが、それら小規模店の販売額はウィルソン百貨店に移行しなかつた。買い物客の多くは、ノーサンプトン市

マートの出店が提案された。コネチカット州の開発業者が

17エーカー(約6・9ヘクタール)の土地に16万平方フィート(約1万4860平方メートル)の店舗建設を計画している。しかし、対象地区は、州と自治体の法律によつて湿地帯地区として保全されている。よつて、多くの人々は湿地帯を破壊する

建設に対して、現在戦つてい
る。

なお、計画地には店舗以外にガソリンスタンド、駐車場の整備が計画され、周辺の豊かな木々を伐採して、南北方向2カ所からの進入口が設定

ウィルソン百貨店への影響

●経営状態

この開発事業は、法廷で上訴されるものと考えている。少なくとも今後2年間は、グリーンフィールドにウォルマートが開業することはないとアル・ノーマン氏は語る。

されている。

にあるウォルマートに出かけたからである。ウィルソン百貨店では、すでに店舗の50%を閉鎖している。

●ウォルマートの新規出店計画に関する問題

ウォルマートは今、グリーンフィールドの郊外地（ウィルソン百貨店から3マイル／約4・8キロの位置）のル

ト2号線ハイウェー出口付近に出店を計画している。オ

ニール氏は、「この計画が現実化すれば、住民の多くは今

以上にグリーンフィールドのダウンタウンに来街しなくなるでしょう。今日の小売業の

利益は『薄いカミソリ』状態であり、ウィルソン百貨店もさらに苦境に立たざれる」といふことになると思います」と語った。

キャッシュフレーズ、企業ロゴマークを変更したウォルマート

ウォルマートの経営状況と日本戦略

「アル・ノーマン氏と一問一答

(質問者 少誌発行人)

——アメリカの小売業界の現状

期でも売上高10・3%増、最終利益高12・0%増。既存店成長率3・7%増という好調ぶりでした。

——日本におけるウォルマートの戦略は不十分では?

ノーマン アメリカの小売業者の多くは苦境の中あります。財政状況が悪化し、買い物客が最も安い価格を求めて行動しているからです。しかし、ウォルマートの業績は非常に好調です。「株価」は昨年から非常に上がっています、「既存店売上高」も比較的好調でした。08年8月発表の第2四半期の決算では、売上高10・4%増、最終利益高16・8%増、既存店成長率4・5%増を達成。半

期でも売上高10・3%増、最終利益高12・0%増。既存店成長率3・7%増という好調ぶりでした。

——日本におけるウォルマートの戦略は不十分では?

ノーマン ウォルマートは最近、西友に重要な資金を投資しました。それは西友への資金提供であり、店铺・イメージづくりへのひとつ対応であるといえます。これは、韓国やドイツで行つてきたものと異なり、日本から撤退しないことを示唆することを示唆しています。

——日本の小売業で一番のイオンは、徐々に業績を悪化させています。このことをウォルマートはどうのうにみていくかご存じですか?

ノーマン 私は明言できません。しかし、ウォルマートは日本で最大の小売店になることを望んでいることは事実です。それは、ダイエーを買収し、イオンと競争することを意味します。

ます。このことは「日本人の小売業者は、西友の安価に魅力的な印象を持つていない。高級製品の購買に興味を持つている」ことを意味します。どのくらいの間ウォルマートが損失を出すかを言うのは時期尚早でしょう。ウォルマートがダイエーを買収したかったという事実は、彼らが日本から撤退せず、投資を望んでいることを示唆しています。

——日本の小売業で一番のイオンは、徐々に業績を悪化させています。このことをウォルマートはどうのうにみていくかご存じですか?

ノーマン 私は明言できません。しかし、ウォルマートは日本で最大の小売店になることを望んでいることは事実です。それは、ダイエーを買収し、イオンと競争することを意味します。

アル・ノーマン
1947年シンシントンDC生まれ。ウィスコンシン大学卒業。コロンビア大学大学院文学修士号。アマースト教育学修士号取得。ウォルマートの出店反対運動の専門的プロデューサーで、スプロール・バスターとしても名高い。マサチューセッツ州グリーンフィールド在住。

なんぶしげき

1952年宮城県生まれ。京都工芸繊維大学大学院博士課程修了。現在、鶴都市構造研究センター代表取締役社長、博士、一级建築士、再開